

Poznámky účtovnej závierky k 31. 12. 2025

zostavené v zmysle Prílohy č. 1 (druhá časť) k opatreniu MF SR č. 23378/2014-74, v znení opatrenia MF SR č. 19927/2015-74

Čl. I
Všeobecné informácie**1) Základné informácie o účtovnej jednotke:**

Názov právnickej osoby: **CHIRANA, a.s.**
Sídlo právnickej osoby: **Nám. Dr. Alberta Schweitzera 194, 916 01 Stará Turá**
IČO: **35 838 701**
IČ DIČ: **SK 2021721427**

Spoločnosť CHIRANA, a.s. bola pôvodne založená ako spoločnosť CHIRANA s ručením obmedzeným (ďalej len „spoločnosť“), **zakladateľskou listinou** dňa 8. 4. 2002 vo forme notárskej zápisnice N 268/02, Nz 257/02 v zmysle § 56-75 a § 105-153 Zák. č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov. Spoločnosť vznikla dňom zápisu 17. 06. 2002 do Obchodného registra Okresného súdu v Bratislave I Oddiel: Sro, vložka číslo: 26816/B. Následne bola spoločnosť vedená v Obchodnom registri Okresného súdu v Trenčíne Oddiel: Sro, vložka číslo: 14739/R.

Dňa 09.06.2015 došlo ku **transformácii** spoločnosti na akciovú spoločnosť **CHIRANA, a.s.** zápisom do Obchodného registra Okresného súdu v Trenčíne Oddiel: Sa, vložka číslo: 10686/R.

Základné imanie spoločnosti k 31.12.2025 tvorí 3000 ks akcií v menovitej hodnote 1000 EUR za akciu. Základné imanie v celkovej výške 3 000 000 EUR je zapísané do Obchodného registra a je v plnom rozsahu splatené.

Hlavnými vykonávanými činnosťami vzhľadom na predmet podnikania účtovnej jednotky sú:

- kúpa tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod) a kúpa tovaru na účely jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod)
- prenájom nehnuteľností spojený s poskytovaním iných než základných služieb spojených s prenájomom
- prenájom hnutel'nych vecí

2) Účtovná závierka za účtovné obdobie roka 2025 je zostavovaná ako riadna, po uzavretí účtovných kníh k 31.12.2025 na základe povinnosti vyplývajúcej z § 17 ods. 6 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve (ďalej len „zákon“) **za účtovné obdobie od 1.1.2025 do 31.12.2025**. Účtovná závierka za účtovné obdobie kalendárneho roka 2025 bola zostavená za predpokladu nepretržitého trvania. Zostavená účtovná závierka spoločnosti nepodlieha auditu, nakoľko nie sú splnené podmienky uvedené v ustanovení § 19 zákona o účtovníctve.

3) Údaje o skupine účtovných jednotiek :

Účtovná jednotka je materskou účtovnou jednotkou, pričom jej **nevzniká povinnosť** zostavovať konsolidovanú účtovnú závierku a konsolidovanú výročnú správu podľa § 22 ods. 10 zákona č. 431/2002 Z.z., v znení neskorších predpisov.

4) Priemerný prepočítaný počet zamestnancov

Účtovná jednotka od roku 2011 nemá vlastných zamestnancov. Výkony pre firmu sú prevažne zabezpečené formou služieb od externých špecializovaných dodávateľov. Predseda predstavenstva spoločnosti nie je zamestnancom spoločnosti.

Čl. II**Informácie o orgánoch spoločnosti**

- 1) Za funkciu v predstavenstve a funkciu v dozornej rade nikto z členov týchto orgánov **nepoberá** záruky ani iné zabezpečenia.
- 2) Za funkciu v predstavenstve a funkciu v dozornej rade nikto z členov týchto orgánov **nemal poskytnutú** pôžičku, peňažnú alebo nepeňažnú výhodu alebo plnenie.
- 3) Za funkciu v predstavenstve a funkciu v dozornej rade nikto z členov týchto orgánov **nepoužil** finančné prostriedky ani iné plnenia na súkromné účely.

Čl. III**Informácie o prijatých postupoch**

- 1) Účtovná závierka za účtovné obdobie kalendárneho roka 2025 bola zostavená **za predpokladu nepretržitého pokračovania spoločnosti vo svojej činnosti**.
- 2) Účtovné metódy a všeobecné účtovné zásady boli účtovnou jednotkou konzistentne aplikované počas celého bežného účtovného obdobia a k zmenám, ktoré by mali vplyv na hodnotu majetku, záväzkov, vlastného imania a výsledku hospodárenia účtovnej jednotky počas roka 2025 **nedošlo**.
- 3) Účtovnej jednotke nie sú známe transakcie neuvádzané v súvahe, ktoré by prinášali také riziká alebo prínosy, ktorých neuvedenie by významne pôsobilo na posúdenie finančnej situácie účtovnej jednotky.
- 4) **Spôsob a určenie ocenenia majetku a záväzkov**

Dlhodobý nehmotný majetok

- obstaraný kúpou oceňuje spoločnosť obstarávacou cenou. Obstarávacia cena zahrňuje cenu obstarania dlhodobého majetku vrátane nákladov súvisiacich s jeho obstaraním. Súčasťou obstarávacej ceny je i daň z pridanej hodnoty v prípade, že nie je možnosť si v zmysle zákona uplatniť jej odpočítanie na vstupe. Úroky nie sú súčasťou obstarávacej ceny majetku
- obstaraný vlastnou činnosťou oceňuje spoločnosť vlastnými nákladmi výroby (t.j. priamymi nákladmi v položkách priamy materiál, priame mzdy a ostatné priame náklady)

Spoločnosť doposiaľ **neobstarávala** iným spôsobom dlhodobý nehmotný majetok

Dlhodobý hmotný majetok

- obstaraný kúpou oceňuje spoločnosť obstarávacou cenou. Obstarávacia cena zahrňuje cenu obstarania dlhodobého majetku vrátane nákladov súvisiacich s jeho obstaraním. Súčasťou obstarávacej ceny je i daň z pridanej hodnoty v prípade, že nie je možnosť si v zmysle zákona uplatniť jej odpočítanie na vstupe. Úroky nie sú súčasťou obstarávacej ceny majetku.
- obstaraný vlastnou činnosťou oceňuje spoločnosť vlastnými nákladmi výroby (t.j. priamymi nákladmi v položkách priamy materiál, priame mzdy a ostatné priame náklady)

Spoločnosť doposiaľ **neobstarávala** iným spôsobom dlhodobý hmotný majetok

Dlhodobý finančný majetok

Spoločnosť pri obstaraní oceňuje dlhodobý finančný majetok obstarávacou cenou. Ku koncu účtovného obdobia preceňuje dlhodobý finančný majetok metódou vlastného imania.

Pohľadávky

Pohľadávky spoločnosť rozlišovala na analytických účtoch na krátkodobé (so splatnosťou do 1 roka) a dlhodobé (so splatnosťou viac ako 1 rok). Pohľadávky sa oceňujú pri ich vzniku menovitou hodnotou. Pri prevzatých pohľadávkach sa tieto oceňujú obstarávacou cenou.

Peňažné prostriedky a ceniny

Peňažné prostriedky a ceniny sa oceňujú ich menovitou hodnotou.

Časové rozlíšenie na strane aktív súvahy (Náklady budúcich období a príjmy budúcich období)

Náklady, ktoré sa týkajú budúcich období vykazuje spoločnosť do toho účtovného obdobia, s ktorým vecne a časovo súvisia (vo výške výdavkov bežného účtovného obdobia, ktoré budú nákladmi v budúcich obdobiach).

Závazky, vrátane rezerv, dlhopisov, pôžičiek a úverov

Závazky vrátane rezerv, dlhopisov, pôžičiek a úverov spoločnosť oceňuje v menovitej hodnote pri ich vzniku a v obstarávacej cene pri ich prevzatí. Ak sa pri inventarizácii zistí, že suma záväzkov je iná ako ich výška v účtovníctve, uvedú sa záväzky v účtovníctve a v účtovnej závierke v tomto zistenom ocenení.

Rezervy sa tvoria na základe zásady opatrnosti na riziká a straty. Rezerva sa účtuje v očakávanej výške záväzku.

Závazky s určitým časovým vymedzením a s určitou výškou sa neúčtujú na účtoch rezerv, ale na príslušných účtoch záväzkov.

Prenajatý majetok a majetok obstaraný na základe zmluvy o kúpe prenajatej veci

Prenajatý majetok je súčasťou podsúvahových účtov a je oceňovaný na základe dohodnutej ceny majetku v zmluve o nájme dlhodobého hmotného majetku s prenajímateľom.

Majetok obstaraný na základe zmluvy o kúpe prenajatej veci spoločnosť oceňuje v obstarávacej cene odpisovanej istiny a časovo rozlíšených úrokoch a ostatných režijných nákladoch prislúchajúcich k jednotlivým splátkam.

Majetok prenajatý formou leasingových zmlúv je evidovaný v účtovníctve na podsúvahovom účte 750.020.

5) Daň z príjmov splatná za bežné účtovné obdobie a za zdaňovacie obdobie (ďalej len „splatná daň z príjmov“) a daň z príjmov odložená do budúcich účtovných období a zdaňovacích období (ďalej len „odložená daň z príjmov“)

Pri výpočte splatnej dane z príjmov za bežné účtovné obdobie účtovná jednotka použila platnú sadzbu dane 21%. Rovnako pri dani z príjmov odloženej do budúcich účtovných a zdaňovacích období použila sadzbu dane 21 %.

Odložená daň (odložený daňový záväzok) sa vzťahuje na dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou majetku a účtovnou hodnotou záväzkov vykázanou v súvahe a ich daňovou základňou. Odložená daň je vypočítaná zo všetkých dočasných rozdielov na základe záväzkovej metódy.

O odloženej dani sa účtuje rozdielovo, pričom odložená daňová pohľadávka sa započítava s odloženým daňovým záväzkom a podľa rozdielu sa vykazuje na príslušnej strane súvahy.

6) Cudzia mena

Majetok a záväzky okrem záloh (preddavkov) vyjadrené v cudzej mene sa prepočítavali na menu euro kurzom vyhláseným Národnou bankou Slovenska, určeným v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia účtovného prípadu a v účtovnej závierke kurzom platným v deň, ku ktorému sa zostavuje. Účtujú sa s vplyvom na výsledok hospodárenia.

Pri peňažných prostriedkoch v cudzej mene vedených na bankovom účte sa uskutočňuje ich prepočet na menu euro kurzom, za ktorý bola táto cudzia mena kúpená alebo predaná.

Prepočet podľa kurzu NBS ku dňu uskutočnenia účtovného prípadu – ku dňu prijatia peňažných prostriedkov na bankový účet sa vykonal:

- pri inkase pohľadávok,
- pri prijatých úrokoch, dividendách, podieloch na zisku v cudzej mene.

7) Stanovenie metódy vlastného imania

Dlhodobý finančný majetok bol k 31.12.2025 ocenený metódou vlastného imania.

Podiel na základnom imaní a podiel na hlasovacích právach dcérskej účtovnej jednotky CHIRANA Medical, a.s., Nám. Dr. A. Schweitzera 194, Stará Turá, IČO: 363 22 300, DIČ: 2020181306 je 100 % ku koncu účtovného obdobia 2025.

K 31.12.2025 bola hodnota vlastného imania účtovnej jednotky, v ktorej má účtovná jednotka umiestnený dlhodobý finančný majetok 10.970.715,-- EUR. Výsledok hospodárenia ÚJ /strata/, v ktorej má ÚJ umiestnený DFM je 968.464,-- EUR.

CHIRANA Medical, a.s.

- spoločnosť sa zaoberá vývojom, výrobou a predajom **stomatologických súprav, stomatologických kresiel, stoličiek a širokého sortimentu dentálneho náradia** ako aj vývojom, výrobou a predajom **dýchacích a anestetických prístrojov** pre intenzívnu medicínu.

8) Tvorba odpisového plánu pre dlhodobý majetok, s uvedením doby odpisovania, sadzby odpisov a odpisových metód pre účtovné odpisy

Tvorba odpisového plánu (účtovných odpisov) pre dlhodobý majetok vychádzala z požiadaviek § 28 zákona č.431/2002 Z.z., o účtovníctve. Odpisový plán pre daňové odpisy vychádza z požiadaviek zákona č.595/2003 Z.z., v znení neskorších predpisov.

Dlhodobý nehmotný majetok

Odpisový plán účtovných odpisov dlhodobého nehmotného majetku bol stanovený interným predpisom a vychádzal z predpokladanej doby jeho používania a doby príjmu ekonomických úžitkov z neho (spoločnosť si stanovila obdobie 4 roky).

Odpisové sadzby pre účtovné a daňové odpisy dlhodobého nehmotného majetku sa rovnajú.

Nehmotný dlhodobý majetok so vstupnou cenou do limitu 2400 €, ktorý stanovuje zákon o dani z príjmov v platnom znení a s dobou použiteľnosti viac ako jeden rok spoločnosť neodpisuje, ale ho v obstarávacej cene účtuje do nákladov na príslušný analytický účet a zároveň ho eviduje v operatívnej evidencii drobného dlhodobého majetku.

Účtovné odpisy dlhodobého nehmotného majetku boli všeobecne stanovené v pláne účtovných odpisov nasledovne:

	predpokladaná doba používania	metóda odpisovania	ročná odpisová sadzba v %
oceniteľné práva (licencia)	4	rovnomerná	25
aktívované náklady na vývoj	4	rovnomerná	25
ochranné známky	4	rovnomerná	25
Autorské práva, licencie	4	rovnomerná	25

Nehmotný dlhodobý majetok, ktorým je **softvér** v obstarávacej cene do 500 EUR spoločnosť neodpisuje, ale ho v obstarávacej cene účtuje do nákladov na príslušný analytický účet, softvér v obstarávacej cene nad 500 EUR spoločnosť odpisuje 2 roky.

Dlhodobý hmotný majetok

Odpisový plán účtovných odpisov dlhodobého hmotného majetku bol stanovený interným predpisom, v ktorom sa vychádza z predpokladaného opotrebenia zaradovaného majetku zodpovedajúceho bežným podmienkam jeho používania. Odpisovať sa začína k poslednému dňu v mesiaci, v ktorom bol majetok zaradený do používania, pričom odpis sa počíta za celý mesiac. Odpisové sadzby pre účtovné a daňové odpisy **sa nerovnajú**.

Dlhodobý hmotný majetok so vstupnou cenou:

- do 500 EUR včítane a s dobou použiteľnosti viac ako jeden rok je zúčtovaný na ťarchu účtu 770 podsúvahovej evidencie a zároveň zaevidovaný v operatívnej evidencii drobného dlhodobého majetku,
- nad 500 EUR do limitu, ktorý stanovuje zákon o dani z príjmov v platnom znení a s dobou použiteľnosti viac ako jeden rok je zúčtovaný na ťarchu príslušných účtov obstarania dlhodobého hmotného majetku a účtovná jednotka ho eviduje v operatívnej evidencii dlhodobého majetku a uplatňuje naň daňové a účtovné odpisy 24 mesiacov počnúc mesiacom, v ktorom boli do evidencie majetku zaradené,

- nad limit, ktorý stanovuje zákon o dani z príjmov v platnom znení a s dobou použiteľnosti viac ako jeden rok je zúčtovaný na ťarchu príslušných účtov obstarania dlhodobého hmotného majetku a účtovná jednotka ho eviduje v operatívnej evidencii dlhodobého majetku a uplatňuje naň účtovné odpisy nasledovne:

	predpokladaná doba používania	metóda odpisovania	ročná odpisová sadzba v %
Budovy,haly ,stavby	20 rokov	rovnomerná	5,00
Budovy,stavby - techn.zhodn.prenáj.	6 rokov	rovnomerná	16,67
Formy a modely 4	4 roky	rovnomerná	25,00
Formy a modely 5	5 rokov	rovnomerná	20,00
Pracovné stroje a zariadenia	6 – 8 rokov	rovnomerná	16,66 – 12,50
Energetické, hnacie , iné špeciálne zariadenia	12 rokov	rovnomerná	8,30
Výpočtová technika - hardware	4 roky	rovnomerná	25,00
Inventár	4 roky	rovnomerná	25,00
Ostatný majetok s OC od 501 do 1.700 €	24 mesiacov	rovnomerná	50,00

*Pozemky sa neodpisujú

Spoločnosť **neprijala v bežnom období dotácie** poskytnuté na obstaranie majetku.

Čl. IV

Informácie, ktoré vysvetľujú a dopĺňajú súvahu a výkaz ziskov a strát

1) Informácie o záväzkoch

Spoločnosť neeviduje k 31.12.2025 žiadne záväzky. Záväzok na základe leasingovej zmluvy voči VÚB Leasing, a.s., bol vysporiadaný v priebehu roka 2025. Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti dlhšou ako 5 rokov spoločnosť neeviduje.

Finančný prenájom	k 31.12.2024			k 31.12.2025		
	Splatnosť			Splatnosť		
	do jedného roka vrátane	od jedného do piatich rokov vrátane	viac ako päť rokov	do jedného roka vrátane	od jedného do piatich rokov vrátane	viac ako päť rokov
Spolu	19 689	-	-	-	-	-

Záväzky spoločnosti z čerpaného kontokorentného úveru a termínového úveru voči VUB,a.s. v hodnote aktuálneho zostatku súčasných a budúcich záväzkov sú zabezpečené formou záložného práva na nehnuteľný a hnutel'ný majetok notárskou zápisnicou (ako priamym exekučným titulom), vydanou vlastnou blanko zmenkou spoločnosti s doložkou „bez protestu“ a formou ručiteľských listín. K 31.12.2025 je termínovaný úver splatený a kontokorentný úver k 31.12.2025 nevykazuje žiadne čerpanie. K 31.12.2025 predstavovala nevyčerpaná suma kontokorentného úveru hodnotu 3 000 000 EUR.

Na nehnuteľný majetok vo vlastníctve spoločnosti, ktorý je evidovaný na liste vlastníctva č. 10227, k.ú. Stará Turá je zriadené záložné právo v prospech VÚB, a.s. za záväzky spoločnosti CHIRANA, a.s. (kontokorentný úver s rámcom 3mil.EUR, zostatok k 31.12.2025 bol 0,-EUR) a tiež za záväzky 100% dcérskej spoločnosti CHIRANA Medical, a.s. (termínované úvery so zostatkom k 31.12.2025 vo výške 1 594 465,-EUR)

2) Informácia o tvorbe kapitálového fondu

Účtovná jednotka v roku 2025 netvorila kapitálový fond z príspevku spoločníkov v zmysle § 123 ods. 2 a § 217a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. - Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

Čl. V
Informácie o iných aktívach a iných pasívach

Významné položky, ktoré spoločnosť eviduje na podsúvahových účtoch sú nasledovné:

Názov položky	Stav k 31.12.2024	Stav k 31.12.2025
Prenajatý majetok, z toho:	323 055	201 037
-nájom nebytových priestorov od CHIRANA Medical, a.s.	317 588	
-nájom dlhodobého majetku - ostatné	5 467	14 979
-nájom Kolotní CHMED, CHGAL	-	186 058
Záväzky z ručiteľských listín voči VÚB	2 433 265	1 594 465

Čl. VI
Udalosti, ktoré nastali po dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka

Po dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka nedošlo k žiadnej zmene, ktorá by významne ovplyvnila informácie uvedené v týchto poznámkach, alebo by mala vplyv na informácie uvedené v účtovnej závierke za rok 2025.

9.4.2026 účtovná jednotka podala dodatočné daňové priznanie /DzP PO/ za rok 2025 z dôvodu nesprávneho vyčíslenia daňových odpisov.

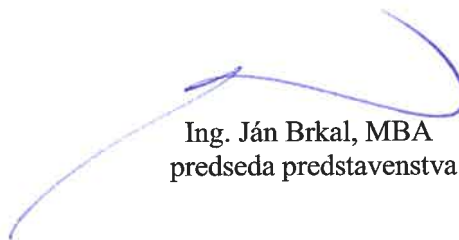
Čl. VII
Ostatné informácie

- Spoločnosť sa strategicky do budúcnosti orientuje výlučne na poskytovanie služieb v oblasti prenájmu neobežného majetku (budovy, stroje, prístroje, zariadenia, technológie, dopravné prostriedky a ochranné známky) a tiež správu a strategické riadenie svojej finančnej investície v 100% dcérskej spol. CHIRANA Medical, a.s. vrátane poskytnutia nevyhnutných zdrojov financovania.
- Spoločnosť k 31.12.2025 neeviduje žiadne súdne spory, resp. správne konania, z ktorých by mohli vyplývať do budúcnosti potenciálne záväzky alebo iné riziká neobsiahnuté v účtovnej závierke.

Schválil: Ing. Oskar Baranovič



Ing. Ján Brkal, MBA
predseda predstavenstva



V Starej Turej, 9.4.2026